



تېڭەيشتن له سېكولارىزم

وهرگېرانی له ئینگلیزییه وه. عهزیز رهئووف

ئوستن کلهین

پېناسەى سېكولارىزم

سەربارى گرنىگىە كەى، ناتوانرېت ھەمىشە مشتومرېنكى فراوان لەبارەى ئەو ھە بىر كېت كە نايا لەراستىدا سېكولارىزم چىيە. بەشىك لەو راستە لەو ھە سەرچاوە دەگرېت كە وشەى "سېكولار" دەتوانرېت بە دوو رېنگە بە كار بەھىندىرېت، ھەرچەندە پەيوەندىەكى نرىك لەنىوانىنداھەيە، بەلام جىاوازى ھىندە لەئارادايە كە بەنسبەت خەلكەو ھە گران بىت لەبارەى ئەم چەمكەو بەزانىت. وشەى سېكولار لە لاتىنىدا بەماناى "دنىباى" دىت و دژ بە ئاين و رۆحانىەتە. ھەكو رېيازىك، سېكولارىزم ھەمىشە وا بەكارھىتراو ھە باسكردن لە ھەرفەلسەفەيەك بەفۆرم و ئىتېكە كانبەو بەبى مامەلە كردن لەگەل دۆگماى ئاينى، كە يارمەتى گەشە كوردنى ھونەرى مروژە و زانست دەدات.

سېكولارىزم ھەولېكە بۆ

گەشەسەندنى فېزىكى و ئەخلاقى

و رۆشنېرى سروشتى مروژە لە

بەرزترىن ئاستدا

زاراوەى سېكولارىزم لە سالى 1846 و لەلايەن "جۆرج ھۆليوك" ھە داھىندرا، ئەمەش بۆ باسكردنبو لە "فۆرمى بىر كوردنەو ھەك كە پشت بەخۆى بەسېتت تەنھا لەرېى پرىسار و دۆزەكانەو كە بتوانرېت بە ئەزمونى ژيان تاقي بىرېتەو" (English Secularism, 60).

ھۆليوك سەركردەيەكى بزوتنەو ھە سېكولارىستى و بىرى ئازادى ئىنگلىزى بوو كە ناوبانگىكى باشى بەو پەيدا كوردبوو كە لەلايەن خەلكىكى زۆر ھە تاوانبار كرا و شەرى گەورەى دژ ئەنجامدرا، ھە ياساكانى ئىنگلىز بە كفر و لادان لە پىرۆزىەكانى ئاين تاوانباريان كرد. مەملەتتەيەكانى لەگەل پىاوانى ئاينىدا واى لە ھۆليوك كرد كە لە ھەموو بوارەكاندا بىتتە پالەوانىك بۆ رادىكالە ئىنگلىزەكان، تەنانەت ئەوانەش

كە ئەندام نەبوون لەو رېكخراوانەى كە پرواين بە ئازادى بىر كوردنەو ھەبوو.

ھەروەھا ھۆليوك رېفۆرمىستىكى كۆمەلەيەتى بوو، ئەو پرواى واوو كە حكومەت پىوستە لەبەرژەو ھەندى چىنەكان و ھەژارەكاندا كار بكات كە لىرەو لەوى پشت بە پىداويستىەكانى خۆيان دەبەست زىاد لەو ھەى كە ھەر پىداويستىەك كە رەنگە لە ئايندىەى ژيانيان ياخود بۆ رۆحيان مومكىن بىت. ھەك ئەو ھەى ئىمە لەو دەبرنەى سەر ھەو بەنيمان سەرەتاي پراكتىزە كوردنى زاراو ھەى "سېكولارىزم" بە شىو ھەىكى فراوان ئەو نىشان نادات كە ئەم چەمكە دژ بە ئاينە، بەقەت ئەو ھەى كە پشتىوانىەكە بۆ ئەو ئايدىايەى كە تەركىز لەسەر "ژيان" دەكاتەو، زىاد لە بىر كوردنەو لە ھەر جۆرە ژيانىكى تر. بە دنىبايەو ھەو بەماناى رەتكردنەو ھەى زۆرىك لە سىستەمەكانى بىرواوەرى ئاينى دىت، كە گرنگرتىن ئاينى مەسىحىە لە سەردەمى "ھۆليوك" دا، بەلام پىوست بەو ناكات كە سەرچەم بىرورا ئاينەكان رەت بىرېتەو.

دواى ئەو ھۆليوك زۆر بەراكشاوانە زاراوى ەلمانىەن بەو شىو ھەى شى دەكاتەو:

"سېكولارىزم ھەولېكە بۆ گەشەسەندنى فېزىكى و ئەخلاقى و رۆشنېرى سروشتى مروژە لە بەرزترىن ئاستدا، ھەك ھەزىفەى راستەوخۆ لە ژياندا – كە مەشق كوردنى دا بەشكردنە بە شىو ھەىكى پراكتىكى لە ئەخلاقىەتى سروشتى بە جىاواز لە باو ھەنەبوون بە خودا Atheism يان پروا بوون بە يەك خودا Theism ياخود بايىل" كىبىسى پىرۆزى مەسىحىەت" – كە پەپرەو كوردنى ئەو مېتۆدانە ھەلدەبژىرېت كە يارمەتى گەشە كوردنى مانا ماتەريالەكان دەدات، پىشنىارى ئەو رېكەوتنە پۆزەتېفانە دەكات ھەك پەيوەندى فراوان بۆ يەكگرتن، بۆ ھەموو ئەوانەى كە ژيان رېكەدەن بە ەقل و بە خزمەتگوزارى بەرز رايىدە گرن" (Principles of

Secularism, 17)

پەرسىن لەئارادا نەبىت، رېژىگرن لى دەق بوونى نەبىت، وە ھەرۋەھا دۇخىك ھەبىت بۇ رەخنە گرتن و بېرىدان و جېگرتنەو.

سەرچاۋە ئاينىھەكانى سېكولارىزم

لەبەرئەوھى چەمكى سېكولار بە شىۋەيەكى ئاسايى وايتىگە يېشىن بۇ دروست ببوۋ كە ھەولېكە بۇ مەملانىنى ئايىنى و زۆرىك لى خەلك نەياندەزانى كە بەشىۋەيەكى بىنەرەتى ئەم چەمكە لى ھەناۋى تىكىستى ئاينىھەو كەشە شىۋەيەكى كىر دوو. ئەمەش ھەرۋەھا رەنگە لەوھە بىت كە زۆرىك لى فەندامىتئالە ئاينىھەكان توشى شۆك دەبن و كەشەسەندى سېكولارىزم لى دىناى مۇدىرنىدا رەت دەكەنەو و لەبايەخى كەم

دەكەنەو. زىاد لەوھە خەلك پىي و ابو كە پىلاننى بىباۋەپىيە بۇ روخانى شارستانىھەتى مەسىھى، بەلام سېكولارىزم بە شىۋەيەكى بىنەرەتى لەناو كۆنتىكىستى مەسىھىھەتەو كەشەي كىر دو لەپىتاۋى پاراستى ئاشتى لەئىو مەسىھىھەكاندا ھاتە ئاراو.

لەراستىدا چەمكى سېكولارىزم تاندىرا لە بەشى دووھى ئىنجىلدا بدۆزرىتەو لەكاتىكدا كە دەزانىن جىاۋازى ھەپە لەئىوان مەوداى رۇخى و مەوداى سىياسىدا، عسىا خودى خۆى ناۋى بردوۋ، وەك نامۇزگار يىكردنىك بۇ گويگرەكانى و پىي وتوون وا تەماشى قەيسەر بىكەن كە قەيسەرە و واش لەخوا تىفكرن كە خوداىھە. دواتر پىاۋى ئاينى مەسىھى قەشە ئۆگەستىن كەشەي پىدا و زىاد لە جىاكارىھەكى سىستەماتىكى بە جىاكرىنەوھى نىوان دوو "شار" دەستى پىكرد كە يەكىكىان بە ياساكانى زەوى فەرمانى وەردەگرت (civitas)

جارىكى تر ئىمە جەغت لەسەر جىھان و ماتەريال دەكەينەو زىاد لەوھى كە جىھانىكى ناماتەريال و روحى و ھەر جۆرىكى تر بىت - بەلام ھەرۋەھا ئىمە ھىچ راگەپاندىكى ئاشكرامان نىيە كە نىشانى بدات سېكولارىزم لەسەر غىابى ئاين ئىش دەكات. چەمكى سېكولارىزم بەشىۋەيەكى بىنەرەتى

كەشەي بە فەلسەفەى نائىنى داوھ و جەغتى لەسەر ئەو پىيوسىتياھە كىر دوۋتەو كە پەيوەستن بە مۇقايەتەوھە لە ژياندا، نەك پابەندبوون بەو پىداۋىستياھەو كە پەيوەستن بە ئەودىناۋە afterlife. ھەرۋەھا سېكولارىزم گىرنگى بە فەلسەفەى ماتەريالىستىكى دەدات، لە ھەردوۋ زاراۋەكانى ماناۋە كە ژيانى مۇرۇق بەرەو باشتوبوون رۆشىتوۋە و لە روۋى تېنگە يېشىتەوھە بۇ سىروشت و گەردوون.

ئەمۇر وەك فەلسەفەيەك كە بەرەو نىشانەكانى مۇقايەتى ياخود ھىومانىزمى سېكولار دەرۆين، ھەرچەندە چەمكى سېكولارىزم لاينى كەم لە زانستە كۆمەلەيەتەكاندا زىاد لە پىيوسىت سىنورىبەند و كۆنۆلكرائە. يەكەمىن بەر كەوتە ياخود زۆرىك لە تېنگە يېشىننى باو سەبارەت بە "سېكولار" لەمۇرۇدا لەو شۆينەدا خۆيدە بىنئىتەوھە كە "ئاين" بەگويىرەي پىراكتىزە كىردنى تەواۋ دۇ بەم چەمكەيە، شتىك بىرىتە لە "سېكولار" كاتىك كە بتواندىرەت بەشىۋەيەكى جىھانى و مەدەنى و دەوروبەرى نائىنى لە ژيانى مۇقۇدا كاتىگۇرايز بىرەت. دووھىن تېنگە يېشىن لە "سېكولارىزم" ئەوھە كە جىاۋازە لەگەل ھەرشتىك كە پەيوەندى بە پىرۆزى و پەرسىن و تىكىستى دەسكارىنەكرائەوھە ھەبىت. بەگويىرەي ئەم بەكارھىتەنە كاتىك دەتوانىن بلىين ئەوھە سېكولارىزمە كە

terrenae) و ئهوى تریشیان به فرمانه کانی خودا (**civitas dei**). هدرچنده ئۆگهستین ئهو چه مکهانى به کارهینا وهك مانایهك بۆ شیکردنه وهى ئه وهى چۆن مه بهستی خودا له رتی میژوووه بۆ مرۆفایهتی گه شه پیدایه، به لām له لایه ن خه لکانی تره وه وا کارى له سه ر کرا که کۆتایه گه لیه گى زۆر رادیکالی به خۆ وه بیهی.

توانرا سیكولاریزم له به شی دووهمی ئینجیلدا بدۆزریته وه له کاتیکدا که ده زانین جیاوازی ههیه له نیوان مه وداى رۆحی و مه وداى سیاسیدا، عسیا خودی

خۆی ناوی بردوو

له سه ده کانی ناوه راس ت له ئه وروپادا، وشه ی لاتیینی **saecularis** هه مه میشه وهك "سه رده می ئیستا" نامازه ی پیده کرا، به لām له پراکتیکدا ئه م زاراوه یه وهك باسکردن بۆ ئه و ئه ندامانه ی پیاوانی ئایینی به کار ده هینرا که ناماده نده بوون به شیوه یه کی وشکه سۆفیانه سویند بچۆن. ئه و پیاوه ئایینه له جیاتى ئه وهى خۆیان دوور بگرن و گۆشه گیرین له گه ل خه وپه رسته کاندا، ده هاتن له گه ل خه لکدا ئه و کارانه یان هه لژارد که په یه وندى به "جیهان" وه هه بوو.

به هۆی کارکردنیه وه به و شیویه، ئه وان نه یان توانی ده سته ردارى پره نسپیه بالاکان بن له ئه خلاق و ره فتاری تاکه که سی، له به ر ئه وه بیهش کران له به رده وام بوون له سه ر سه رجه م پاکتیه کان زیاتر له وهى که چاوه رپیان ده کرد. ئه وان هى که ناماده نه بوون به شیویه کی وشکه سۆفیانه سویند بچۆن، هه رچۆن ئیک بیست له ناو ئه وانده بوون که ئاره زووی پرینسپیه بالاکانیان ده کرد- وهك ده ره ئه نجامیک ئه وه شتیکی نااسایى نه بوو بۆ ئه وان و

قه شه ی که نیسه که به شیویه کی که م به سوکی ته ماشای پیاوانی عه لمانیان ده کرد که بره وایان به عه لمانیه ت هه بوو.

سیكولاریزم وهك فه لسه فه

هه رچه نده سیكولاریزم گه ر به شیویه کی ساده تیی بگه ین، به مانای غیایى ئاین دیت، به لām هه میشه ئه م چه مکه وهك سیسته میکی فه لسه فی له گه ل تیوه گلانه کانی تاکه که سی و سیاسى و که لتورى و کۆمه لایه تی مامه له ی کردوو. سیكولاریزم وهك فه لسه فه یه ك پیوسته وهك جیاوازی بچوک مامه له بکات به قه د ئه وهى وهك ئایدیایه کی ساده ده ربه کویت، به لām به چ جۆره فه لسه فه یه ك مامه له له گه ن سیكولاریزمدا بکه ین؟ بۆ ئه وان هى که مامه له له گه ن سیكولاریزمدا ده کهن، ئه وه یه که سیكولاریزم چه مکیکی هیومانیستی و فه لسه فه یه کی بیخودا بووه که مرۆفایه تیه کی ته ندروستی له ژياندا ویستوو. فه لسه فه ی سیكولاریزم به چه ندىن رینگه ی جیاواز شی کراوه ته وه، هه رچه نده هه موو ته فسیره کان لیکچونگه لیکى ته واو گرنگن. جۆرچ هۆلیوک دا هیتیه رى زاراوه ی "سیكولاریزم" زۆر به روونى له کتیه که ی "سیكولاریزمى ئینگلیزى" English Secularism دا پیتاسه ی ئه م چه مکه ی به م شیویه کردوو:

سیكولاریزم سیسته میکه بۆ به شیک له به رپرسیا ریتیه ك له ژياندا که له سه ر لیکۆلینه وه له به ره ی سروشتى مرۆف دامه زراوه و ده یه ویت به شیویه کی سه ره کی بۆ هه موو ئه وان هى ده یانه ویت ئایینی سنوردانه کراو یان که م و کورپى و به شتیه به ستن یاخود بۆ چوونى بره وایینه کراوه زیا نیا ریمه ندبن.

سیكولاریزم له سه ر سى پره نسپیه سه ره کی دامه زراوه:

1. باشتر کردنى ژيان به مانایه کی ماته ریالی.
2. زانست ده سته که وتى دووربینى مرۆفه.
3. ئه وهى باشه به باشیش ره فتار ده کات. هه ریه ك له وانه باش بیست یاخود نا، ژيانى ئیستا باشترین شته نه ك ژيانى دوایى afterlife. ژيان مایه ی که شف و به دوا گه رانه. فه زیله ت ئه وه یه که به دوایدا ده گه رپین.